

EN More Information

RU Дополнительные сведения

TR Daha Fazla Bilgi

EL Περισσότερες πληροφορίες

KK Қосымша ақпарат

AR مزيد من المعلومات



www.xerox.com/office/B205support
www.xerox.com/msds
www.xerox.com/office/B205supplies
www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on Xerox.com, or the *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* on the *Software and Documentation* disc.

Safety Data Sheets and environmental information are available on the disc and online.

RU Перед эксплуатацией принтера следует прочесть раздел по безопасности и раздел с нормативной информацией в *Руководстве пользователя*, доступном на сайте Xerox.com, или *Справочное руководство по безопасности, нормативным требованиям, вторичной переработке и утилизации* на компакт-диске *Software and Documentation disc* (Диск с программным обеспечением и документацией).

Паспорта безопасности и экологическая информация доступны на диске и в Интернете.

TR Yazıcınızı çalıştırmadan önce, Xerox.com'dan temin edilebilen *Kullanım Kılavuzu* içindeki güvenlik ve mevzuat bölümlerini ya da *Software and Documentation* (Yazılım ve Doküman) diskindeki *Güvenlik, Mevzuat, Geri Dönüşüm ve İmha Etme Referans Kılavuzunu* okuyun. *Güvenlik Veri Sayfaları* ve çevre bilgileri diskte ya da çevrimiçi olarak bulunabilir.

EL Πριν τη λειτουργία του εκτυπωτή, διαβάστε τα κεφάλαια για την ασφάλεια και τους κανονισμούς στον *Οδηγό χρήσης* που διατίθεται στον ιστότοπο Xerox.com, ή στο *Οδηγό αναφοράς για την ασφάλεια, τους κανονισμούς, την ανακύκλωση και την απόρριψη* που περιέχεται στο CD *Software and Documentation* (Λογισμικό και συνοδευτικά έγγραφα).

Φύλλα δεδομένων ασφαλείας και πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον είναι διαθέσιμα στο δίσκο και στο διαδίκτυο.

KK Принтерді қолдану алдында, Xerox.com сайтында қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішіндегі қауіпсіздік және нормативтік мәліметтер қамтитын тарауларды немесе *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі *Safety, Regulatory, Recycling, and Disposal Reference Guide* (Қауіпсіздік, нормативтік талаптар, қайта өңдеу және кәдеге жарату бойынша нұсқаулық) құжатын оқып шығыңыз.

Қауіпсіздік туралы деректер беттері мен қоршаған орта туралы ақпарат дискіде және онлайн қолжетімді.

AR قبل تشغيل الطابعة، اقرأ السلامة والفصول التنظيمية في دليل المستخدم المتوفر على Xerox.com أو دليل المرجع حول السلامة واللوائح التنظيمية والتخلص الموجود على *Software and Documentation CD* (قرص البرامج والوثائق).

تتوفر صحائف بيانات السلامة والمعلومات البيئية على القرص و عبر الإنترنت.

www.xerox.com/office/B205supplies

EN Printer supplies

RU Расходные материалы для принтера

TR Yazıcı sarf malzemeleri

EL Αναλώσιμα εκτυπωτή

KK Принтер жабдыгы

AR مستلزمات الطابعة

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

RU Шаблоны, рекомендации и учебные руководства

TR Şablonlar, ipuçları ve öğreticiler

EL Πρότυπα, χρήσιμες συμβουλές και προγράμματα εκμάθησης

KK Үлгілер, кеңестер мен оқулықтар

AR القوالب، والتلميحات، والبرامج التعليمية

Xerox® B205

Multifunction Printer • Многофункциональное устройство • Çok İşlevli Yazıcı • Πολυλειτουργικός εκτυπωτής • Көп функциялы принтер • طابعة متعددة الوظائف

Quick Use Guide

RU Русский

Краткое руководство пользователя

TR Türkçe

Hızlı Kullanım Kılavuzu

EL Ελληνικά

Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης

KK Қазақша

Қысқаша пайдалану бойынша нұсқаулық

AR العربية

دليل الاستخدام السريع



EN Contents
 RU Содержание
 TR İçindekiler
 EL Περιεχόμενα
 KK Мазмұны
 AR المحتويات

EN	Printer Basics	3
RU	Основные сведения о принтере	
TR	Yazıcı Temel Bilgileri	
EL	Βασικές δυνατότητες του εκτυπωτή	
KK	Принтердің негіздері	
AR	أساسيات الطابعة	

EN	Printer Tour.....	3
RU	Общие сведения о принтере	
TR	Yazıcı Turu	
EL	Γνωριμία με τον εκτυπωτή	
KK	Принтерге шолу	
AR	دورة عمل الطابعة	

EN	Control Panel.....	4
RU	Панель управления	
TR	Kontrol Paneli	
EL	Πίνακας ελέγχου	
KK	Басқару тақтасы	
AR	لوحة التحكم	

EN	Xerox® Easy Printer Manager.....	5
RU	Xerox® Easy Printer Manager	
TR	Xerox® Easy Printer Manager	
EL	Xerox® Easy Printer Manager	
KK	Xerox® Easy Printer Manager	
AR	Xerox® Easy Printer Manager	

EN	Xerox® CentreWare® Internet Services.....	5
RU	Xerox® CentreWare® Internet Services	
TR	Xerox® CentreWare® Internet Services	
EL	Xerox® CentreWare® Internet Services	
KK	Xerox® CentreWare® Internet Services	
AR	Xerox® CentreWare® Internet Services	

EN	Printing	6
RU	Печать	
TR	Yazdırma	
EL	Εκτύπωση	
KK	Басып шығару	
AR	الطباعة	

EN	Supported Papers	6
RU	Поддерживаемые типы и форматы бумаги	
TR	Desteklenen Kağıtlar	
EL	Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού	
KK	Қолдау көрсетілетін қағаздар	
AR	الورق المدعوم	

EN	Basic Printing	7
RU	Основные сведения о печати	
TR	Temel Yazdırma	
EL	Βασική εκτύπωση	
KK	Негізгі басып шығару	
AR	الطباعة الأساسية	

EN	Printing from USB Flash Drive	8
RU	Печать с USB-накопителя	
TR	USB Flash Sürücüsünden Yazdırma	
EL	Εκτύπωση από μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш-жадынан басып шығару	
AR	الطباعة من محرك فلاش USB	

EN	Copying	9
RU	Копирование	
TR	Kopyalama	
EL	Αντιγραφή	
KK	Көшіру	
AR	النسخ	

EN	Basic Copying	9
RU	Основные функции копирования	
TR	Temel Kopyalama	
EL	Βασική αντιγραφή	
KK	Негізгі көшіру	
AR	النسخ الأساسي	

EN	Scanning	10
RU	Сканирование	
TR	Tarama	
EL	Σάρωση	
KK	Сканерлеу	
AR	المسح الضوئي	

EN	Scanning to a USB Flash Drive	11
RU	Сканирование на USB-накопитель	
TR	USB Flash Sürücüsüne Tarama	
EL	Σάρωση σε μονάδα Flash USB	
KK	USB флэш-жадына сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى محرك أقراص USBمحمول	

EN	Scanning to a Computer.....	12
RU	Сканирование на компьютер	
TR	Bir Bilgisayara taramak	
EL	Σάρωση σε υπολογιστή	
KK	Компьютерге сканерлеу	
AR	المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر	

EN	Scanning from a Computer.....	13
RU	Сканирование с компьютера	
TR	Bir bilgisayardan tarama	
EL	Σάρωση από υπολογιστή	
KK	Компьютерден сканерлеу	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر	

EN	Troubleshooting	14
RU	Устранение неисправностей	
TR	Sorun Giderme	
EL	Αντιμετώπιση προβλημάτων	
KK	Ақауларды жою	
AR	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	

EN	Paper Jams.....	14
RU	Застывание бумаги	
TR	Kağıt Sıkışmaları	
EL	Εμπλοκές χαρτιού	
KK	Қағаз кептелістері	
AR	انحشار الورق	

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

TR Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

KK Принтерге шолу

AR دورة عمل الطابعة

EN Manual Feed Slot

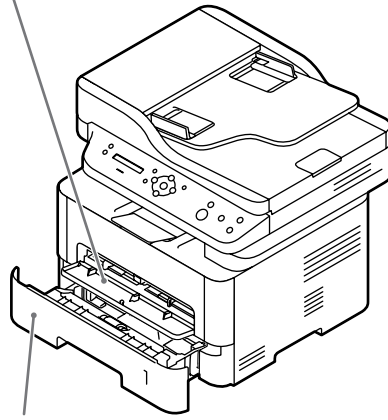
RU Лоток для ручной подачи

TR Elle besl. yuv.

EL Υποδοχή χειροκίνητης τροφοδοσίας

KK Қолмен беру слоты

AR فتحة التغذية اليدوية



EN Main Tray

RU Основной лоток

TR Ana Kaset

EL Κύριος δίσκος

KK Негізгі науа

AR الدرج الرئيسي

EN Automatic Document Feeder (ADF)

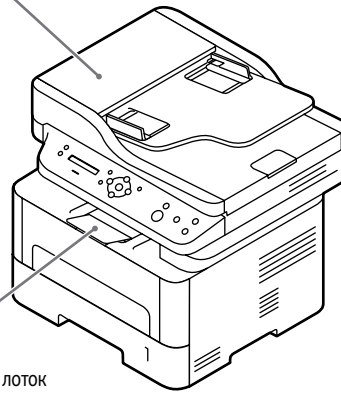
RU Автоматический податчик оригиналов (ADF)

TR Otomatik Doküman Besleyicisi (ADF)

EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF)

KK Автоматты құжат бергіш (ADF)

AR وحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF)



EN Exit Tray

RU Выходной лоток

TR Çıkış Kaseti

EL Δίσκος εξόδου

KK Шығу науасы

AR درج الخروج

EN Scanner

RU Сканер

TR Taraayıcı

EL Σαρωτής

KK Сканер

AR الماسحة الضوئية



EN Jam Access

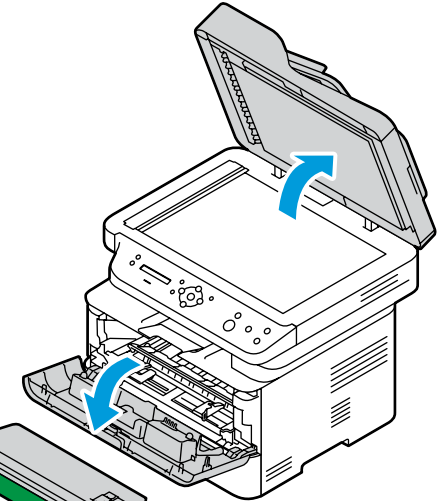
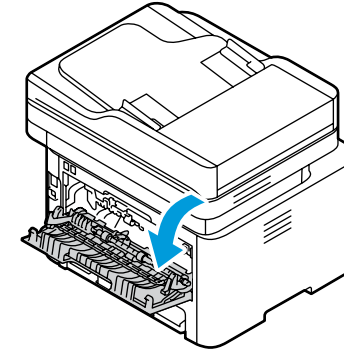
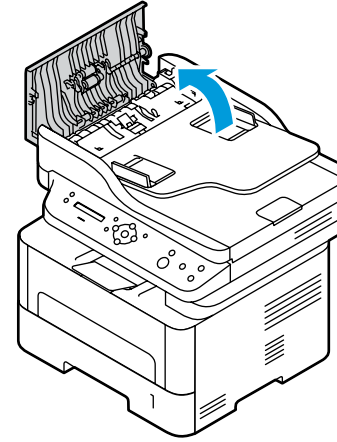
RU Крышка для извлечения застрявшей бумаги

TR Sıkışma Erişim Yeri

EL Πρόσβαση στις εμπλοκές

KK Кептеліске қол жеткізу

AR الوصول إلى الورق المحشور



EN Toner Cartridge

RU Тонер-картридж

TR Toner Kartuşu

EL Κασέτα γραφίτη

KK Тонер картриджі

AR خرطوشة مسحوق الحبر

EN Drum Cartridge

RU Принт-картридж

TR Silindir Kartuşu

EL Φύσγγα τυμπάνου

KK Барабан картриджі

AR خرطوشة الأسطوانة

www.xerox.com/office/B205supplies

EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website.

RU Для заказа расходных материалов обращаться к региональному дилеру или на сайт Xerox®, посвященный расходным материалам.

TR Sarf malzeme siparişi için, bölge bayisiyle irtibata geçin veya Xerox® Supplies web sitesini ziyaret edin.

EL Για να παραγγείλετε αναλώσιμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο αναλωσίμων της Xerox®.

KK Шығын материалдарына тапсырыс беру үшін жергілікті сатушыға хабарласыңыз немесе Xerox® шығын материалдары веб-сайтына кіріңіз.

AR لطلب المستلزمات، اتصل ببائع التجزئة المحلي الذي تتعامل معه، أو تفضل بزيارة موقع Xerox® Supplies على الويب.

EN Copy and scan modes

RU Режимы копирования и сканирования

TR Kopyalama ve tarama modları

EL Λειτουργίες αντιγραφής και σάρωσης

KK Көшіру және сканерлеу режимдери

AR أوضاع النسخ والمسح

EN Feature menus

RU Меню функций

TR Özellikler menüsü

EL Μενού λειτουργιών

KK Мүмкіндік мәзірлері

AR القوائم المميزة

EN System menus

RU Системные меню

TR Sistem menüleri

EL Μενού συστήματος

KK Жүйе мәзірлері

AR قوائم النظام

EN Clear or delete

RU Очистить или удалить

TR Temizle ya da sil

EL Απαλοιφή ή διαγραφή

KK Өшіру немесе жою

AR مسح أو حذف

EN Power Saver on, off

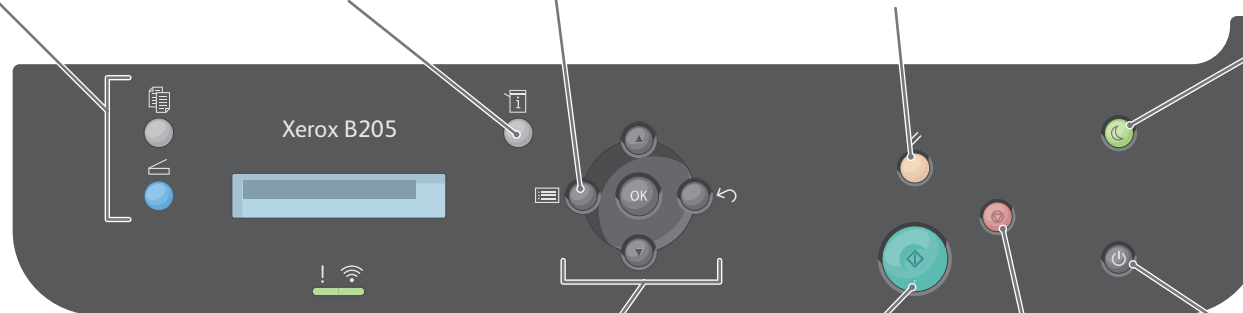
RU Включение и выключение энергосбережения

TR Güç Tasarrufu açık, kapalı

EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

KK Ҫуатты үнемдеуді қосу, өшіру

AR تشغيل وضع موفر الطاقة وإيقاف تشغيله



EN Scroll menus

RU Меню прокрутки

TR Kaydırma menüleri

EL Μενού κύλισης

KK Мәзірлерді айналдыру

AR التمرير بين القوائم



EN Accept selection

RU Принять выбор

TR Seçimi kabul et

EL Αποδοχή επιλογής

KK Тандауды қабылдау

AR قبول الاختيار



EN Go up one level in the menu

RU Перейти вверх на один уровень в меню

TR Menüde bir seviye yukarı gidin

EL Μετάβαση πιο πάνω στο μενού κατά ένα επίπεδο

KK Мәзірде бір деңгей жоғары өту

AR الصعود مستوى واحد في القائمة

EN Start job

RU Начать работу

TR İş başlat

EL Έναρξη εργασίας

KK Жұмысты бастау

AR بدء المهمة

EN Cancel job

RU Отменить работу

TR İş iptal et

EL Ακύρωση εργασίας

KK Жұмыстан бас тарту

AR إلغاء المهمة

EN Power On, Off

RU Включение и выключение питания

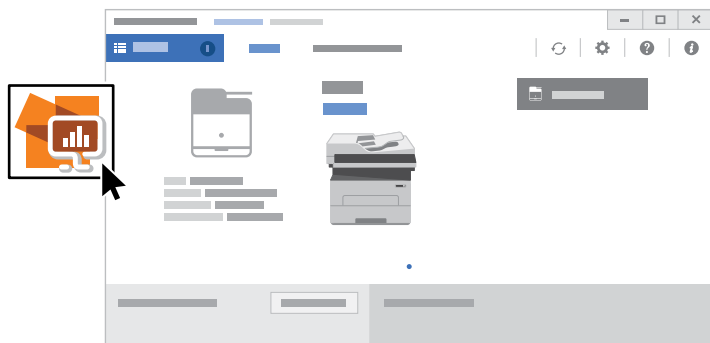
TR Güç Açık, Kapalı

EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

KK Ҫуатты қосу, өшіру

AR التشغيل وإيقاف التشغيل

- EN Xerox Easy Printer Manager
- RU Xerox Easy Printer Manager
- TR Xerox Easy Printer Manager
- EL Xerox Easy Printer Manager
- KK Xerox Easy Printer Manager
- AR Xerox Easy Printer Manager



EN To access printer settings, diagnostic and maintenance information, and the User Guide: From the Windows Start menu, or from the Macintosh Applications folder, select **Xerox® Easy Printer Manager**.

RU Для получения доступа к настройкам принтера, информации о техническом обслуживании и диагностике и Руководству пользователя: Выберите **Xerox® Easy Printer Manager** в меню "Пуск" в Windows или в папке приложений Macintosh.

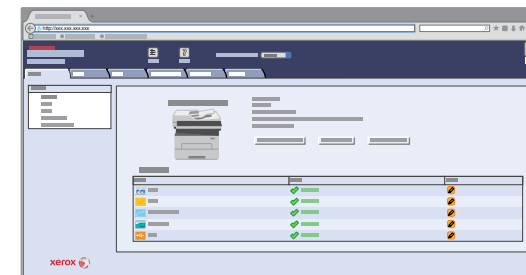
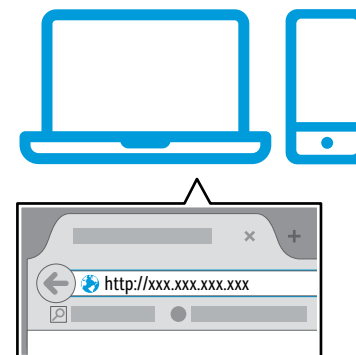
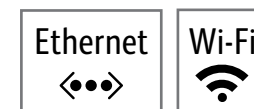
TR Yazıcı ayarlarına, teşhis ve bakım bilgisine ve *Kullanım Kılavuzu*'na erişmek için: Windows Başlat menüsünden ya da Macintosh Applications klasöründen, **Xerox® Easy Printer Manager**'i seçin.

EL Για πρόσβαση στις ρυθμίσεις του εκτυπωτή, σε πληροφορίες διαγνωστικών εργασιών και συντήρησης, και στο *Οδηγός χρήσης*: Από το μενού Έναρξη των Windows, ή από τον φάκελο Applications (Εφαρμογές) του Macintosh, επιλέξτε **Xerox® Easy Printer Manager**.

KK Принтер параметрлеріне, диагностикалық және техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратқа және *User Guide* (пайдаланушы нұсқаулығына) қатынасу үшін: Windows Бастау мәзірінен немесе Macintosh Қолданбалар қалтасынан **Xerox® Easy Printer Manager** қолданбасын таңдаңыз.

AR للوصول إلى إعدادات الطابعة ومعلومات التشخيص والصيانة، و *User Guide* (دليل المستخدم): من قائمة Start (أبداً) في Windows، أو من مجلد Applications (تطبيقات) في Macintosh، حدد **Xerox® Easy Printer Manager**.

- EN CentreWare Internet Services
- RU CentreWare Internet Services
- TR CentreWare Internet Services
- EL CentreWare Internet Services
- KK CentreWare Internet Services
- AR CentreWare Internet Services



EN To access printer configuration details, tray defaults, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions, use CentreWare Internet Services over a TCP/IP network. In a Web browser, type the printer IP address that is on the *Configuration page*.

RU Для получения доступа к сведениям о конфигурации принтера, настройках лотка по умолчанию, состоянию бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциях диагностики используйте интернет-службы CentreWare Internet Services по сети TCP/IP. В веб-браузере введите IP-адрес принтера, указанный на *Странице конфигурации*.

TR Yazıcı yapılandırma ayrıntılarına, kaset varsayılanlarına, kağıt ve sarf malzeme durumuna, iş durumuna ve teşhis işlevlerine erişmek için bir TCP/IP ağı üzerinden CentreWare Internet Services'ı kullanın. Bir Web tarayıcıda, *Yapılandırma sayfasındaki* yazıcı IP adresini yazın.

EL Για πρόσβαση σε λεπτομερή στοιχεία της διαμόρφωσης εκτυπωτή, τις προεπιλογές δίσκων, την κατάσταση χαρτιού και αναλωσίμων, στην κατάσταση εργασιών και στις διαγνωστικές λειτουργίες, χρησιμοποιήστε τις υπηρεσίες CentreWare Internet Services μέσω ενός δικτύου TCP/IP. Σε ένα πρόγραμμα περιήγησης Web, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή που εμφανίζεται στη *Configuration page* (σελίδα Διαμόρφωση).

KK Принтер конфигурациясы мәліметтеріне, науаның әдепкі мәндеріне, қағаз бен керек-жарақтар күйіне, жұмыс күйіне және диагностикалық функцияларға қатынасу үшін CentreWare Internet Services қызметін TCP/IP желісі бойынша пайдаланыңыз. Веб-шолғышқа *Configuration page* (Конфигурация бетіндегі) принтердің IP мекенжайын теріңіз.

AR للوصول إلى تفاصيل تهيئة الطابعة، والإعدادات الافتراضية لدرج الورق، وحالة الورق والمستلزمات، وحالة المهمة ووظائف التشخيص، استخدم CentreWare Internet Services عبر شبكة TCP/IP. في متصفح الويب، اكتب عنوان IP الخاص بالطابعة الموجود في *Configuration page* (تقرير التهيئة).

EN Supported Papers

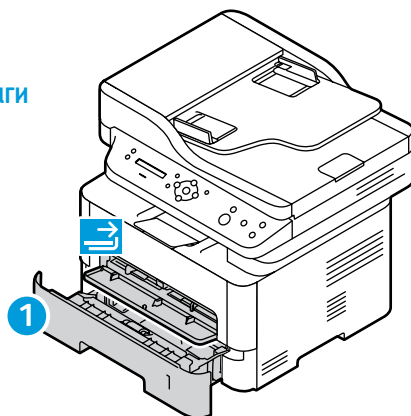
RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

TR Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού

KK Қолдау көрсетілетін қағаздар

AR الورق المدعوم



EN When loading paper, from the control panel, select the correct paper type and size.

RU Выберите правильный тип и размер бумаги на панели управления при загрузке бумаги.

TR Kağıt yüklerken, kontrol panelinden, doğru kağıt boyutunu ve türünü seçin.

EL Όταν τοποθετήσετε χαρτί, από τον πίνακα ελέγχου, επιλέξτε το σωστό είδος και μέγεθος χαρτιού.

KK Қағазды жүктеген кезде, басқару тақтасынан дұрыс қағаз түрін және өлшемін таңдаңыз.

AR عند تحميل الورق، من لوحة التحكم، حدد النوع والحجم الصحيح للورق.

1

60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.

A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TR Özel
EL Ειδική επιλογή
KK Реттелетін
AR مخصص

W: 105–216 mm (4.1–8.5 in.)
L: 148.5–355.5 mm (5.8–14 in.)

1

60–220 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Postcard 4.0 x 6.0 in.

A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm



Monarch 3.9 x 7.5 in.
Commercial No. 10 4.1 x 9.5 in.

DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm
C6 114 x 162 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TR Özel
EL Ειδική επιλογή
KK Реттелетін
AR مخصص

W: 76–216 mm (3–8.5 in.)
L: 127–356 mm (5–14 in.)

1

70–90 g/m²
(20–24 lb. Bond)

EN Plain
RU Обычная
TR Düz
EL Απλό
KK Кәдімгі
AR ورق عادي

91–105 g/m²
(24–28 lb. Bond)

EN Heavyweight
RU Плотная
TR Ağır
EL Βαρύ
KK Салмағы ауыр
AR ثقيل الوزن

60–69 g/m²
(16–20 lb. Bond)

EN Lightweight
RU Тонкая
TR Hafif
EL Ελαφρύ
KK Салмағы жеңіл
AR خفيف الوزن

106–163 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. cover)

EN Cardstock
RU Тонкая
TR Kart Stoku
EL Χαρτί καρτών/εξωφύλλων
KK Карточкалар
AR ورق بطاقات

1

164–220 g/m²
(60–80 lb. Cover)

EN Thicker
RU Более плотная
TR Daha Kalın
EL Παχύτερο χαρτί
KK Қалыңырақ
AR أكثر سُمْكًا



EN In the print driver, select the paper size and type.

RU Выберите размер и тип бумаги в драйвере принтера.

TR Yazdırma sürücüsünde kağıt boyutunu ve türünü seçin.

EL Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης, επιλέξτε το μέγεθος και το είδος χαρτιού.

KK Басып шығару драйверінен қағаз өлшемі мен түрін таңдаңыз.

AR في برنامج تشغيل الطباعة، حدد حجم الورق ونوعه.

EN Basic Printing

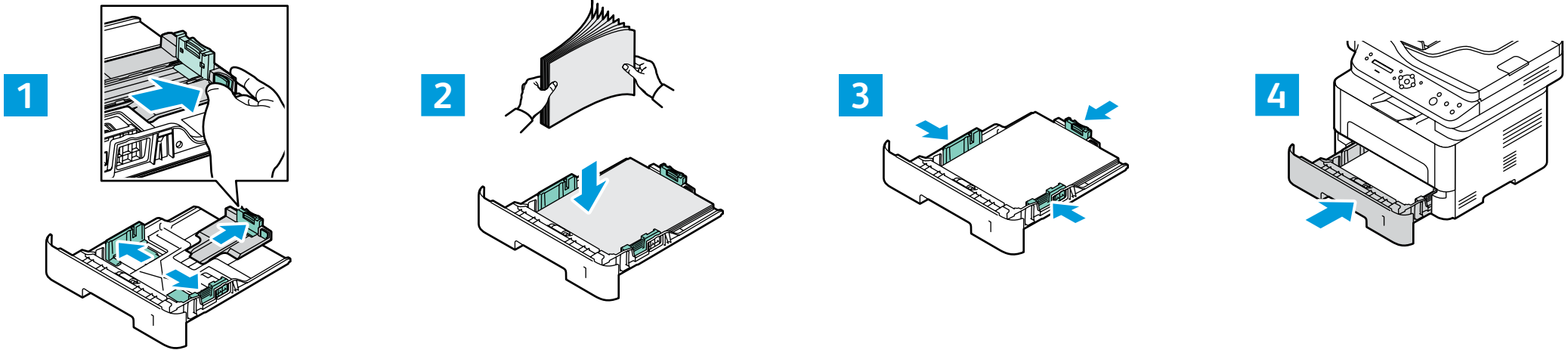
RU Основные сведения о печати

TR Temel Yazdırma

EL Βασική εκτύπωση

KK Негізгі басып шығару

AR الطباعة الأساسية



EN In the print driver, select the paper size and type.

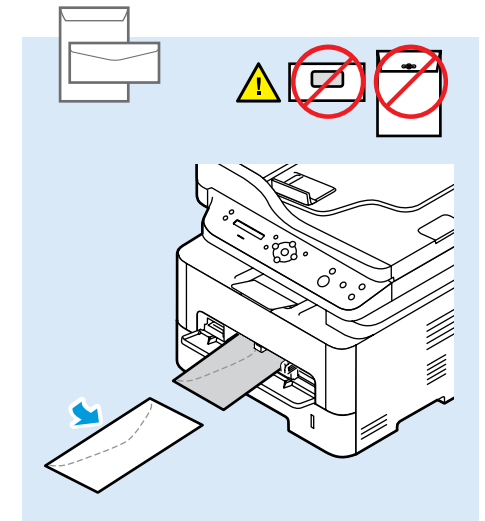
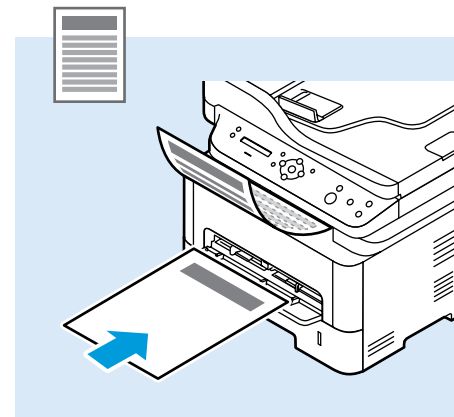
RU Выберите размер и тип бумаги в драйвере принтера.

TR Yazdırma sürücüsünde kağıt boyutunu ve türünü seçin.

EL Στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης, επιλέξτε το μέγεθος και το είδος χαρτιού.

KK Басып шығару драйверінен қағаз өлшемі мен түрін таңдаңыз.

AR في برنامج تشغيل الطباعة، حدد حجم الورق ونوعه.



EN Printing from a USB Flash Drive

RU Печать с USB-накопителя

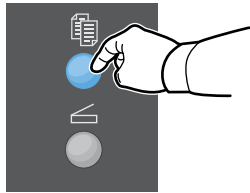
TR USB Flash Sürücüsünden Yazdırma

EL Εκτύπωση από μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадынан басып шығару

AR الطباعة من محرك فلاش

1



EN Press the **Copy** button.

RU Нажать кнопку Копирование.

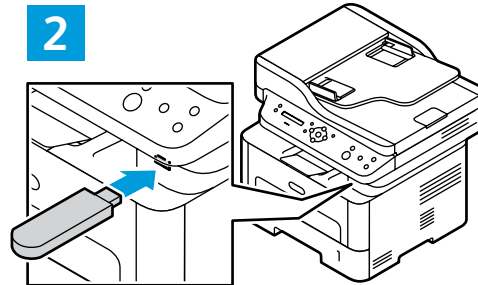
TR Kopyalama düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο Αντιγραφή.

KK Көшіру түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر نسخ.

2



EN Insert the USB Flash Drive.

RU Вставьте USB-накопитель.

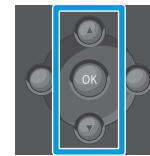
TR USB Flash Sürücüsünü takın.

EL Εισάγετε τη μονάδα Flash USB.

KK USB флэш дискісін салыңыз.

AR أدخل محرك فلاش USB.

3



EN Navigate to a file, then press **OK**. To open a folder, press **OK**.

RU Перейдите к файлу и нажмите **OK**. Для открытия папки нажмите **OK**.

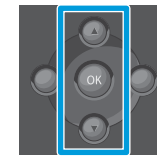
TR Bir dosyaya gidin, ardından Tamam'a basın. Bir klasör açmak için **OK** (Tamam)'a basın.

EL Μεταβείτε σε ένα αρχείο και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο **OK**. Για να ανοίξετε έναν φάκελο, πατήστε το πλήκτρο **OK**.

KK Файлга өтіп, **OK** түймесін басыңыз. Қалтаны ашу үшін **OK** түймесін басыңыз.

AR انتقل إلى ملف، ثم اضغط على **OK** (موافق).
افتح مجلد، اضغط على **OK** (موافق).

4



EN Select the number of copies.

RU Выбрать число копий.

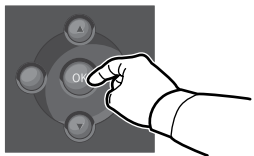
TR Kopya sayısını seçin.

EL Επιλέξτε τον αριθμό αντιγράφων.

KK Көшірмелер санын таңдаңыз.

AR تحديد عدد النسخ.

5



EN To start printing, press **OK**.

RU Для начала печати нажмите **OK**.

TR Yazdırmayı başlatmak için **Tamam**'a basın.

EL Για να ξεκινήσετε την εκτύπωση, πατήστε το πλήκτρο **OK**.

KK Басып шығаруды бастау үшін **OK** түймесін басыңыз.

AR لبدء الطباعة، اضغط على **OK** (موافق).

EN Basic Copying

RU Основные функции копирования

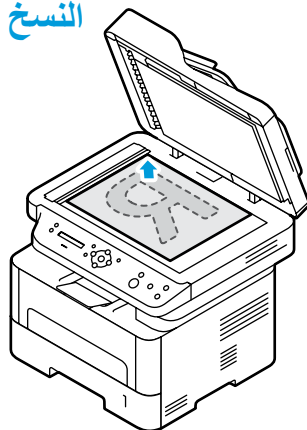
TR Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

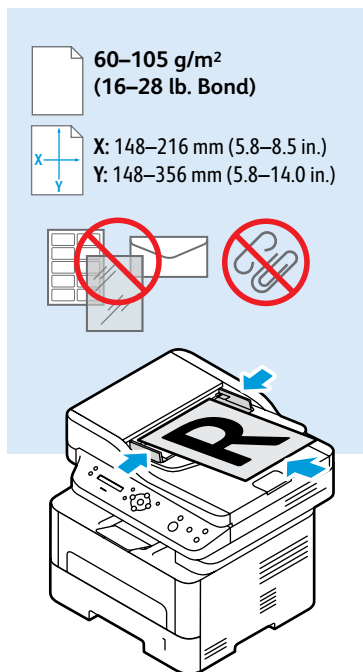
KK Негізгі көшіру

AR النسخ الأساسي

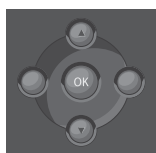
1



- EN Load the original document.
- RU Вложите оригинал.
- TR Orijinal dokümanı yerleştirin.
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.
- KK Түпнұсқалық құжатты жүктеңіз.
- AR قم بتحميل المستند الأصلي.

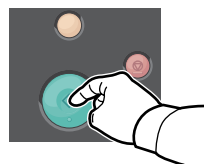


4



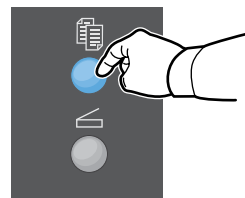
- EN To select copying options, navigate the menus.
- RU Для выбора вариантов копирования просмотрите меню.
- TR Kopyalama seçeneklerini belirlemek için menülere gidin.
- EL Για να ορίσετε επιλογές αντιγραφής, μεταβείτε στα μενού.
- KK Көшіру опцияларын таңдау үшін мәзірлерге өтіңіз.
- AR لتحديد خيارات النسخ، انتقل بين القوائم.

5



- EN Press the **Start** button.
- RU Нажать кнопку **Старт**.
- TR **Start** düğmesine basın.
- EL Πιέστε το πλήκτρο **Έναρξη**.
- KK **Бастау** түймесін басыңыз.
- AR اضغط على الزر **ابدأ**.

2



- EN Press the **Copy** button.
- RU Нажать кнопку **Копирование**.
- TR **Copy** düğmesine basın.
- EL Πατήστε το πλήκτρο **Αντιγραφή**.
- KK **Көшіру** түймесін басыңыз.
- AR اضغط على الزر **نسخ**.

3



- EN Select the number of copies.
- RU Выбрать число копий.
- TR Kopya sayısını seçin.
- EL Επιλέξτε τον αριθμό αντιγράφων.
- KK Көшірмелер санын таңдаңыз.
- AR حدد عدد النسخ.



- EN The Clear All button restores default settings.
- RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
- TR Tümünü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.
- EL Το πλήκτρο Απαλοιφή όλων επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
- KK Барлыгын тазалау түймесі әдепкі параметрлерді қалпына келтіреді.
- AR تتمثل وظيفة الزر مسح الكل في استعادة الإعدادات الافتراضية.



www.xerox.com/office/B205docs

- EN Refer to: **User Guide > Copying**
- RU См.: **Руководство пользователя > Копирование**
- TR Bkz.: **Kullanım Kılavuzu > Kopyalama**
- EL Ανατρέξτε στο: **Οδηγός χρήσης > Αντιγραφή**
- KK Қараңыз: **User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Copying (Көшіру)**
- AR ارجع إلى: **User Guide (دليل المستخدم) > Copying (النسخ)**



www.xerox.com/office/B205docs



www.xerox.com/office/B205driver

EN When connected with USB, Ethernet, or Wi-Fi you can send scanned files from the printer control panel to a connected computer. You can also scan from a connected computer. To set up scanning for your connection, see the *User Guide > Installation and Setup > Scan to PC Setup*. Scan drivers are available the Xerox Website.

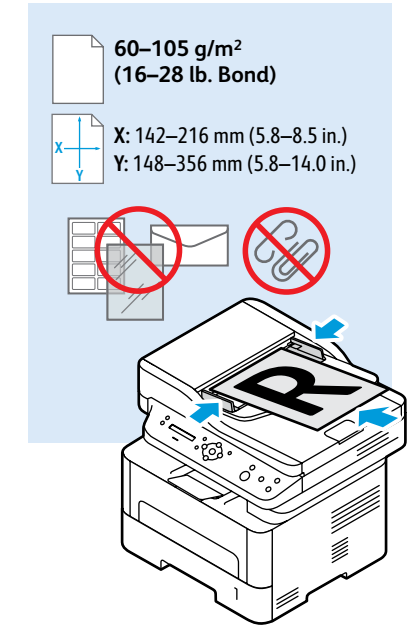
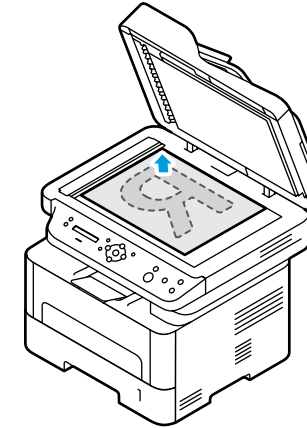
RU При подключении через порт USB, по сети Ethernet или Wi-Fi с панели управления принтера можно отправлять файлы сканирования на подключенный компьютер. Также можно сканировать с подключенного компьютера. Порядок настройки сканирования в зависимости от типа подключения см. *Руководство пользователя > Установка и настройка > Настройка сканирования в компьютер*. Драйверы для сканеров доступны на веб-сайте Xerox.

TR USB, Ethernet veya Wi-Fi ile bağlandığınızda, taradığınız dosyaları yazıcının kontrol panelinden bağlı bilgisayara gönderebilirsiniz. Ayrıca bağlı bir bilgisayardan da tarama yapabilirsiniz. Bağlantınıza göre taramayı kurmak için, bkz *Kullanıcı Kılavuzu > Kurulum ve Ayarlar > PC'ye Tarama Kurulumu*. Tarama sürücüler Xerox Web sitesinden bulunabilir.

EL Όταν έχετε πραγματοποιήσει σύνδεση μέσω USB, Ethernet ή Wi-Fi, μπορείτε να αποστείλετε σαρωμένα αρχεία από τον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή σε έναν συνδεδεμένο υπολογιστή. Επίσης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε σάρωση από έναν συνδεδεμένο υπολογιστή. Για τη ρύθμιση της λειτουργίας σάρωσης για τη σύνδεσή σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Εγκατάσταση και Ρύθμιση > Ρύθμιση σάρωσης σε H/Y*. Προγράμματα οδήγησης σάρωσης είναι διαθέσιμα στην τοποθεσία Web της Xerox.

KK USB, Ethernet немесе Wi-Fi көмегімен қосылғанда сканерленген файлдарды принтердің басқару тақтасынан қосылған компьютерге жіберуге болады. Сондай-ақ, қосылған компьютерден сканерлеуге болады. Қосылым үшін сканерлеуді реттеу үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Installation and Setup* (Орнату және реттеу) > *Scan to PC Setup* (Компьютерге сканерлеуді реттеу) тармағын қараңыз. Сканерлеу драйверлері Xerox веб-сайтында қолжетімді.

AR عند الاتصال باستخدام تقنية USB أو Ethernet أو Wi-Fi، يمكنك إرسال الملفات المسوحة ضوئياً من لوحة تحكم الطابعة إلى جهاز كمبيوتر متصل. ويمكنك أيضاً إجراء المسح الضوئي من كمبيوتر متصل. لإعداد المسح الضوئي للاتصال الخاص بك، راجع *User Guide* (دليل المستخدم) < *Installation and Setup* (التثبيت والإعداد) < *Scan to PC Setup* (إعداد المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر). برامج تشغيل المسح الضوئي متوفرة على موقع Xerox.



EN Load the original document on the document glass or in the document feeder.

RU Поместите оригинал на стекло экспонирования или в автоподатчик документов.

TR Asıl dokümanı doküman camına ya da doküman besleyiciye yerleştirin.

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο στον τροφοδότη εγγράφων ή στην επιφάνεια σάρωσης.

KK Түпнұсқа құжатты құжат әйнегіне немесе құжат бергішке салыңыз.

AR قم بتحميل المستند الأصلي على زجاج المستندات أو في وحدة التغذية الثلقائية بالمستندات.

EN Scanning to a USB Flash Drive

RU Сканирование на USB-накопитель

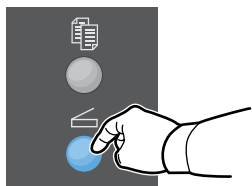
TR USB Flash Sürücüsüne Tarama

EL Σάρωση σε μονάδα Flash USB

KK USB флэш-жадына сканерлеу

AR المسح الضوئي إلى محرك أقراص USB محمول

1



EN Press the **Scan** button.

RU Нажать кнопку **Сканирование**.

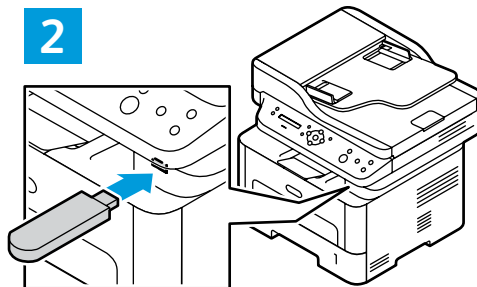
TR **Tarama** düğmesine basın.

EL Πατήστε το πλήκτρο **Σάρωση**.

KK **Сканерлеу** түймесін басыңыз.

AR اضغط على الزر **مسح ضوئي**.

2



EN Insert the USB Flash Drive.

RU Вставьте USB-накопитель.

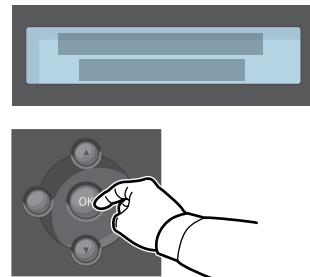
TR USB Flash Sürücüsünü takın.

EL Εισάγετε τη μονάδα Flash USB.

KK USB флэш дискісін салыңыз.

AR أدخل محرك فلاش USB.

3



EN To start scanning, press **OK**.

RU Для начала сканирования нажмите **OK**.

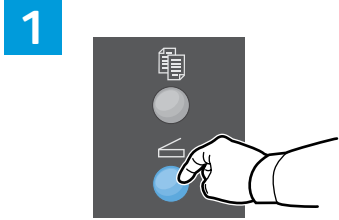
TR Taramayı başlatmak için **OK** (Tamam) düğmesine basın.

EL Για να ξεκινήσετε τη σάρωση, πατήστε το πλήκτρο **OK**.

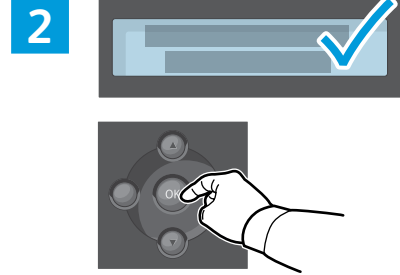
KK Сканерлеуді бастау үшін **OK** түймесін басыңыз.

AR لبدء المسح، اضغط على **OK** (موافق).

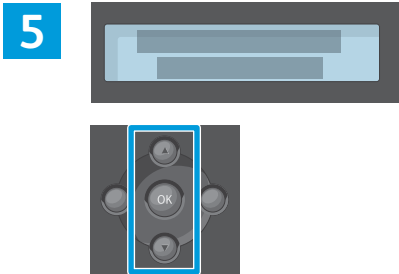
EN Scanning to a Computer
 RU Сканирование на компьютер
 TR Bir Bilgisayara taramak
 EL Σάρωση σε υπολογιστή
 KK Компьютерге сканерлеу
 AR المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر



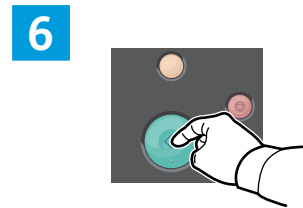
- EN Press the **Scan** button.
 RU Нажать кнопку **Сканирование**.
 TR **Tarama** düğmesine basın.
 EL Πατήστε το πλήκτρο **Σάρωση**.
 KK **Сканерлеу** түймесін басыңыз.
 AR اضغط على الزر **مسح ضوئي**.



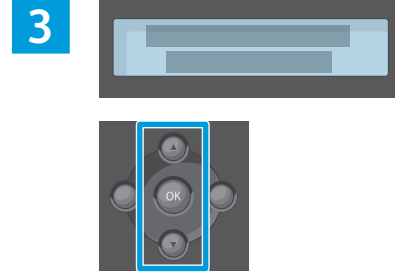
- EN Select **Scan to PC**, then press **OK**.
 RU Выбрать **Сканир. на ПК** и нажать **OK**.
 TR **PC'ye Tara**'yı seçin, sonra **OK (Tamam)**'a basın.
 EL Επιλέξτε **Scan to PC** (Σάρωση σε Η/Υ) και πατήστε **OK**.
 KK **Scan to PC** (Компьютерге сканерлеу) пәрменін таңдаңыз, содан кейін **OK** түймесін басыңыз.
 AR حدد **Scan to PC** (مسح ضوئي إلى جهاز كمبيوتر)، ثم اضغط على **OK** (موافق).



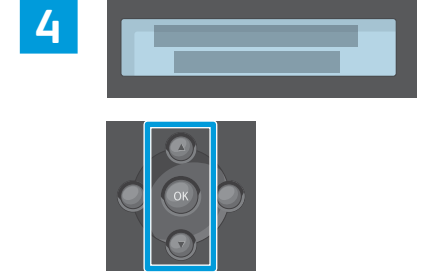
- EN To select scanning options, navigate the menus.
 RU Для выбора вариантов сканирования просмотрите меню.
 TR **Tarama** seçeneklerini belirlemek için menülere gidin.
 EL Για να ορίσετε επιλογές σάρωσης, μεταβείτε στα μενού.
 KK Сканерлеу опцияларын таңдау үшін, мәзірлерге өтіңіз.
 AR لتحديد خيارات المسح الضوئي، انتقل بين القوائم.



- EN Press the **Start** button.
 RU Нажать кнопку **Старт**.
 TR **Başlat** düğmesine basın.
 EL Πιέστε το πλήκτρο **Έναρξη**.
 KK **Бастау** түймесін басыңыз.
 AR اضغط على الزر **ابدأ**.



- EN Scroll to select a destination, then press **OK**.
 RU Выбрать папку назначения и нажать **OK**.
 TR Yeri seçmek için aşağı kaydırın, sonra **OK (Tamam)** düğmesine basın.
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε έναν προορισμό και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
 KK Межелі орынды таңдау үшін айналдырыңыз, содан кейін **OK** түймесін басыңыз.
 AR مرّر لتحديد وجهة، ثم اضغط على **OK** (موافق).



- EN Scroll to select a profile if needed, then press **OK**.
 RU Выберите профиль, если требуется, и нажмите **OK**.
 TR Gerekliyse bir profil seçmek için kaydırın, ardından **OK (Tamam)** düğmesine basın.
 EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε ένα προφίλ αν χρειάζεται και πατήστε το πλήκτρο **OK**.
 KK Қажет болса, профильді таңдау үшін айналдырыңыз, содан кейін **OK** түймесін басыңыз.
 AR قم بالتمرير لتحديد ملف تعريف إذا لزم الأمر، ثم اضغط على **OK** (موافق).



- EN The **Clear All** button restores default settings.
 RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.
 TR **Tümünü Temizle** düğmesi varsayılan ayarları yükler.
 EL Το πλήκτρο **Απαλοιφή όλων** επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
 KK Барлығын тазалау түймесі әдепкі параметрлерді қалпына келтіреді.
 AR تتمثل وظيفة الزر **مسح الكل** في استعادة الإعدادات الافتراضية.

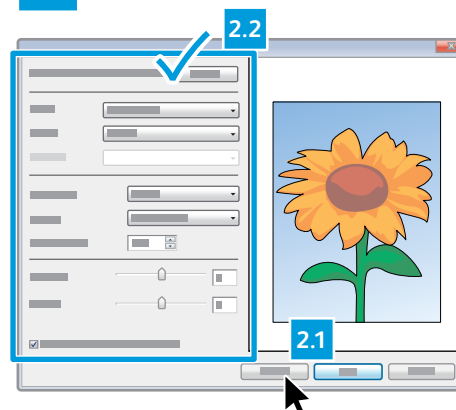
- EN Scanning from a Computer
- FR Numérisation à partir d'un ordinateur
- IT Scansione da un computer
- DE Scannen vom Computer aus
- ES Escaneado desde un ordenador
- PT Digitalização a partir de um computador



1

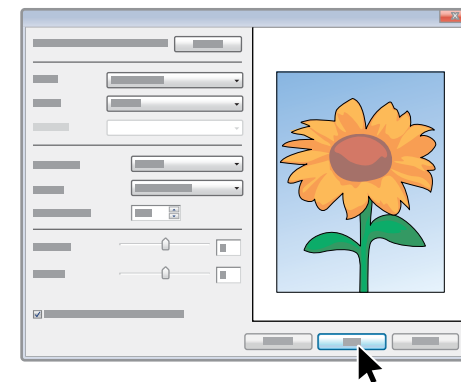
- EN On your computer, launch the scan application. From Windows: Select **Start > All Programs**, then select the scan application. From Macintosh: Open the Applications folder, then select the **Image Capture** app, or from System Preferences, select **Printers and Scanners**.
Click **New Scan** or **Scan**, and confirm the appropriate scanner if required. If detailed settings are hidden, click **Show Details** button or similar.
- FR Lancer l'application de numérisation sur votre ordinateur. Sous Windows : Sélectionnez **Démarrer > Tous les programmes**, puis sélectionnez l'application de numérisation. Sous Macintosh : Ouvrez le dossier Applications, puis sélectionnez l'application **Capture d'image**, ou dans les préférences système, sélectionnez **Imprimantes et appareils de numérisation**.
Cliquez sur **Nouvelle numérisation** ou **Numériser**, et confirmez l'appareil de numérisation approprié si nécessaire. Si les détails des paramètres sont masqués, cliquez sur le bouton **Afficher les détails** ou un bouton semblable.
- IT Dal computer, avviare l'applicazione di scansione. Da Windows: selezionare **Start > Tutti i programmi**, quindi selezionare l'applicazione di scansione. Da Macintosh: Aprire la cartella Applicazioni, quindi selezionare l'app **Acquisizione immagini** oppure, dalle Preferenze di sistema, selezionare **Stampanti e scanner**.
Fare clic su **Nuova scansione** o **Scansione** e confermare lo scanner da usare, se necessario. Se le impostazioni dettagliate sono nascoste, fare clic sul pulsante **Mostra dettagli** o equivalente.
- DE Am Computer die Scananwendung starten. Windows: **Start > Programme** und dann die Scananwendung auswählen. Macintosh: Im Ordner „Anwendungen“ die **Bilderfassungs-App** oder in den Systemeinstellungen **Drucker und Scanner** auswählen.
Auf **Neuer Scan** oder **Scannen** klicken und ggf. den Scanner bestätigen. Werden die detaillierten Einstellungen nicht angezeigt, auf **Detaills anzeigen** (oder ähnlich lautend) klicken.
- ES En el ordenador, inicie la aplicación de escaneado. En Windows: Seleccione **Inicio > Todos los programas** y a continuación seleccione la aplicación de escaneado. En Macintosh: Abra la carpeta Aplicaciones y seleccione la aplicación **Digitalizar imagen**, o bien en Preferencias del sistema, seleccione **Impresoras y escáneres**.
Haga clic en **Nuevo escaneado** o **Escanear** y confirme el escáner si es preciso. Si los ajustes detallados están ocultos, haga clic en el botón **Mostrar detalles** o similar.
- PT No seu computador, abra o aplicativo de digitalização. No Windows: Selecione **Iniciar > Todos os programas**, depois selecione o aplicativo de digitalização. No Macintosh: Abra a pasta Aplicações, depois selecione a aplicação **Captura de Imagem**, ou em Preferências do Sistema, selecione **Impressoras e Scanners**.
Clique em **Nova digitalização** ou **Digitalizar**, e confirme o scanner apropriado, se necessário. Se as configurações detalhadas estiverem ocultas, clique no botão **Exibir detalhes** ou similar.

2



- EN To create a preview, from Windows, click **Preview**. From a Mac, click **Overview**. Change settings as needed.
- FR Pour générer un aperçu sous Windows, cliquez sur **Aperçu**. Sous Mac, cliquez sur **Présentation**. Modifiez les paramètres selon vos besoins.
- IT Per generare un'anteprima da Windows, fare clic su **Anteprima**. Da un Mac, fare clic su **Panoramica**. Modificare le impostazioni in base alla necessità.
- DE Zum Erstellen einer Vorschau unter Windows auf **Vorschau** klicken. Auf einem Mac auf **Übersicht** klicken. Die Einstellungen nach Bedarf ändern.
- ES Para crear una vista previa, en Windows haga clic en **Vista previa**. En un Mac, haga clic en **Información general**. Cambie la configuración según precise.
- PT Para criar uma visualização, no Windows, clique em **Visualização**. No Mac, clique em **Visão geral**. Altere as configurações, como necessário.

3



- EN Click **Scan**.
- FR Cliquez sur **Numériser**.
- IT Fare clic su **Digitalizza**.
- DE Auf **Scannen** klicken.
- ES Haga clic en **Digitalizar**.
- PT Clique em **Digitalizar**.

EN Paper Jams

RU Застывание бумаги

TR Kağıt Sıkışmaları

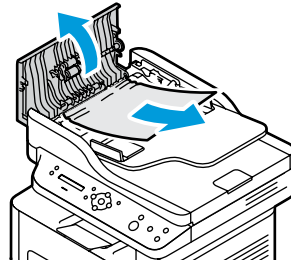
EL Εμπλοκές χαρτιού

KK Қағаз кептелістері

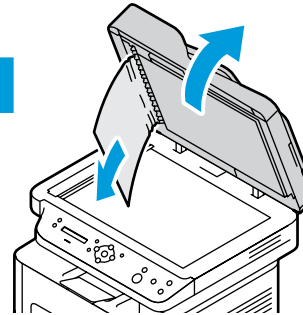
AR انحصار الورق



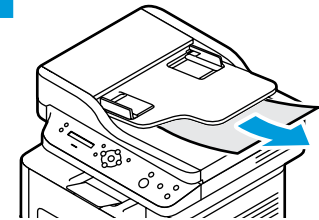
1



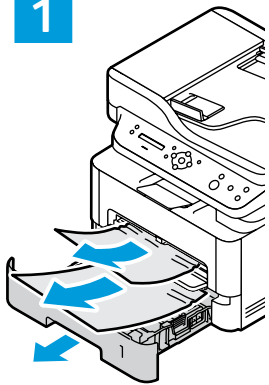
2



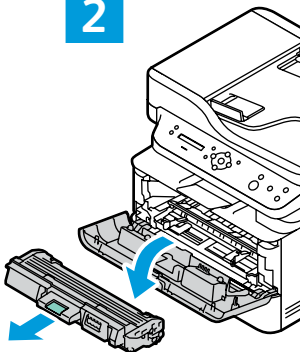
3



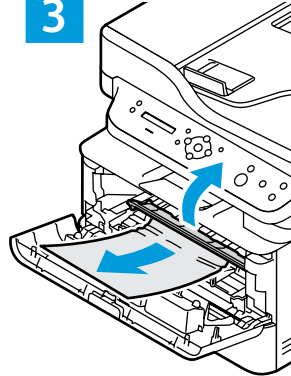
1



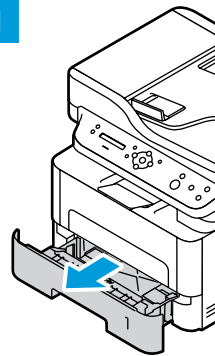
2



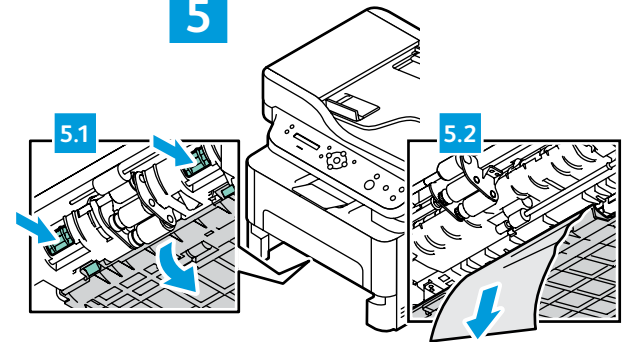
3



4



5



PDF

www.xerox.com/office/B205docs

EN Refer to: User Guide > Troubleshooting

RU См.: Руководство пользователя > Устранение неисправностей

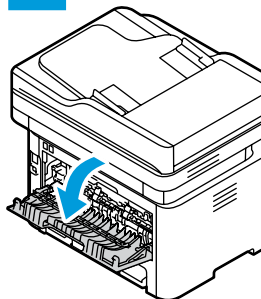
TR Bkz.: Kullanıcı Kılavuzu > Kopyalama

EL Ανατρέξτε στο: Οδηγός χρήσης > Αντιμετώπιση προβλημάτων

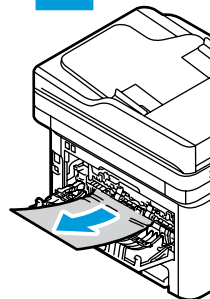
KK Қараңыз: User Guide (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Troubleshooting (Ақаулықтарды жою)

AR ارجع إلى: User Guide (دليل المستخدم) > Troubleshooting (استكشاف الأخطاء وإصلاحها)

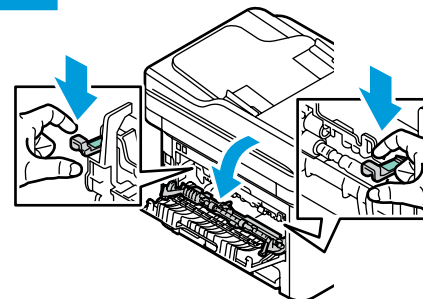
1



2



3



4

